

CORREO DE ESPAÑA

SEMANARIO DE LA COLONIA ESPAÑOLA

DIRECTOR

MARIANO ALVAREZ MELGAR

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un mes € 1-00
Trimestre 2-50
Año 9-00

Comunicados y Avisos, CONVENCIONAL

Dirección telegráfica: MELGAR

La correspondencia al Administrador
Don JOSÉ MAYCRAL, Apartado 252
Oficina de Administración:
Centro Español

Diario de la guerra

JULIO

Continúan los trabajos de instalación del teléfono militar.

Se prepara el campamento y el alojamiento para las tropas expedicionarias.

El regimiento de Isabel II, á que perteneció el heroico teniente Salcedo, envió una corona para que se le coloque en su tumba.

Mejoran los heridos, debido á los cuidados que se les prestan.

Las fuerzas de todos los cuerpos é institutos armados, se muestran infatigables y trabajando con gran entusiasmo.

Se han retirado un kilómetro más lejos de donde se encontraban los contingentes de la harca. Están á siete kilómetros de la posición principal, ocultos por las estribaciones de las montañas.

Se ha verificado solemnemente el acto de izar la bandera en el campamento. Las tropas formaron el cuadro, en el centro del cual se encontraba el General Marina. Mientras la bandera subía majestuosamente al tope del mástil, las bandas de cornetas tocaban la marcha real. Desde Marina hasta el último de los soldados se manifestaron muy conmovidos... Hubo un recuerdo á los compañeros muertos y heridos, que regaron con su sangre las posiciones conquistadas.

Fué nombrado gobernador del campamento el coronel don Ignacio Axó, jefe del regimiento de Africa.

Continúan las noticias contradictorias sobre la actitud de las cabilas del interior.

Ayer en la tarde se continuó el desembarco del «Buenos Aires», siendo muy dificultoso, debido á que el mar sigue agitado. Las tropas de desembarco ocupan los siguientes campamentos:

Cerca del fuerte de Camellos acampan dos baterías.

En el Hipódromo se encuentra la Administración militar.

El escuadrón de caballería ocupa la posada mora del cabo Moreno, en los límites.

En el huerto de las Cañas están las fuerzas de ingenieros.

DESEMBARCO

Melilla, 16.—Ayer corrió el rumor de que los cabileños de la harca de Mezzian intentaban correrse hasta las últimas estribaciones del Gurugú, con objeto de cortar el ferrocarril minero. Nuestras tropas tomaron las precauciones del caso para impedirlo y ha pasado la última noche sin ningún incidente.

El General Marina continúa ocupando las posiciones de Sidi-Hamed y Hach.

Hoy á las seis de la mañana fondó el «Cataluña» en el cual llegaron el General Imaz y el batallón de cazadores. Ac-to continuo empezó el desembarco de la fuerza en la misma forma que los anteriores: primero los soldados, después el ganado y el material y luego las ametralladoras, instalándose en el campamento los refuerzos llegados.

Con un celo y una actividad extraordinarios atiende todas estas operaciones el general Real.

El temporal ha vuelto, aunque con menos violencia.

Anoche se divisó del campamento principal una sección de ametralladoras, dirigida por el teniente Espinosa, para establecer el punto estratégico que domine la garganta de la montaña llamada Maz Aica, que cierra el paso á los caminos que conducen á la vertiente del Sur de la montaña.

También domina el camino que desde Benisedel pasa por Ulasara y Ulatarxa.

Ayer reconocieron este poblado, el teniente coronel de Estado Mayor y el capitán de artillería señor Lobera, acompañados por Mezzian-Ben-Kasan y Moj-Moj-Ben-Ahi, guías que están á nuestro servicio, y dos ordenanzas montados.

Las posiciones reconocidas parecieron excelentes.

Del campamento del Hipódromo salieron esta mañana cuarenta soldados, un cabo, dos sargentos y un oficial, dirigiéndose hacia las posiciones de las avanzadas. Los soldados estaban muy animados.

En el campamento de Corriño de Triana levantó tiendas de campaña el regimiento primero de artillería de Montaña. Este regimiento está formado por fuerzas, mulos y caballos que vinieron en el «Buenos Aires».

Ayer tarde, previendo un ataque noc-

turmo, anunciado por confidentes, se emplazó una sección de artillería de montaña en Saint-Chamond, en un puesto muy propio para ametrallar á los enemigos.

Como la noche pasó sin novedad, no se han tomado nuevas precauciones por creerse innecesarias.

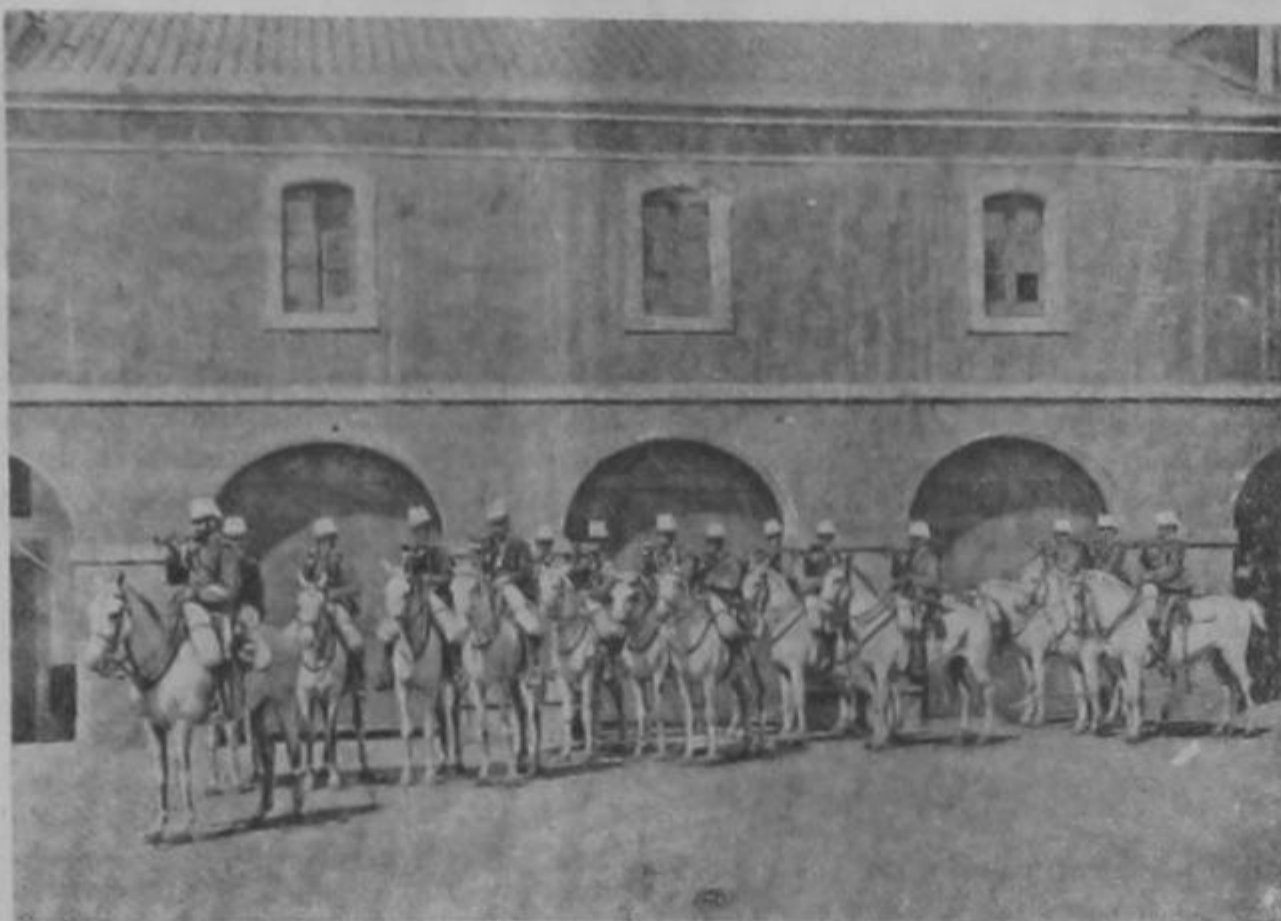
Durante la noche, solamente se observó una gran iluminación detrás del monte Nador, y algunas hogueras lejanas hacia la parte de Benibuifrufr y Ulad Settat.

Todos los pasos que pueda tomar el enemigo, los vigilan nuestros guardias indígenas; y si cumplen fielmente con su deber, se sabrá con anticipación el avance.

Las últimas confidencias recibidas aseguran que el ataque formal será el sábado diez y siete.

En la madrugada de ese día, se dice que atacará la caballería por la orilla de Mar Chica, y la infantería por el frente de la posición.

Circula el rumor de que el moro Chal-dy, que capitaneaba á los revoltosos y sublevaba á los cabileños contra España haciéndonos traición, ha sido asesinado por los moros de Barraka, amigos nuestros.



CABALLERIA ESPAÑOLA

Banda de trompetas de un Regimiento de Cazadores

La noticia es muy creíble, y acaso cierta. Fué traída por el moro Maymon Mojatar, quien afirma que los cabileños de Barraka se apostaron en una emboscada, disparando contra Chal-dy casi á boca de

El comportamiento de este cabecilla, que en compañía de Mezzian fomentaba el odio contra España, despertó tanto disgusto, qua todo el mundo celebraría mucho la confirmación de la noticia. De gran importancia para la paz, sería la desaparición de este obstáculo.

MAS DESEMBARCOS

Melilla, 17.—A las seis de la mañana fondó en la rada el «Ciudad de Cádiz» con jefes, oficiales y 351 soldados.

El estado del mar, que era mediano, ponía dificultades para la operación del desembarque.

A las diez de la mañana, remolcado por el «Reina Victoria» de la Junta de obras del puerto, llegaba á tierra un lanchón de la compañía de mar. Pasando por las alturas de Punta Florentina, se rompió el amarre, quedando á merced de las olas y cerca de las rocas de la bahía, el lanchón que conducía un centenar de soldados del batallón de Mérida.

Las olas agitaban con gran violencia á la embarcación, mientras el remolcador tocaba el silbato de alarma.

Intensa emoción se experimentó, y una ansiedad vivísima se produjo. Ya se metían las olas por la popa del lanchón, anegándolo.

Los oficiales, los marineros y el público corrían hacia el sitio donde se temía que hubiese naufragado el lanchón.

En tanto, los soldados, con la impavidez más sorprendente, se mantenían en sus puestos con todo el armamento, á pesar del inminente peligro, dando las muestras más palpables de su bravura.

Desde tierra lanzaban cuerdas para es-

tablecer la comunicación mientras llegaban los botes.

Para llegar á tiempo, los remeros remaban arduosamente.

En seguida empezó el trasbordo de soldados.

Algunos de éstos, atendiendo á las indicaciones que desde tierra les hacían, soltaron el armamento y las mochilas, lanzándose al agua, que estaba agitada, ayudándoles á llegar á tierra los marinos.

Los oficiales contribuyeron muy eficazmente al salvamento de los soldados, siendo un espectáculo hermoso verlos trabajar denodadamente.

Varios soldados que resultaron golpeados, están convenientemente asistidos.

Gracias á la serenidad de los soldados y á la prontitud con que se les auxilió, se evitó una segura catástrofe. Si en los soldados se hubiera producido el terror, habrían muerto la mayoría de ellos.

Ni uno ha muerto, alabándose únicamente la entereza de todos.

Hasta esta tarde no se han confirmado los rumores de la muerte de Chal-dy. El general Marina, con fecha anterior á la de la supuesta muerte, recibió una carta del célebre cabecilla.

En el mismo sentido, le han escrito los jefes de Barraca y Nador, invitándole á que avance y á que ocupe posiciones para que les pongan á cubierto de represalias.

Solamente las fracciones de las faldas orientales del Gurugú aumentarán la harca.

Los de Benibuifrufr y Benisedel, están en abierta rebelión contra España; pero los de Benisivar y Mazuza ayudan á nuestra nación.

Los cabilas de Quebdana, debido á la hábil política allí desarrollada, son incondicionalmente de nosotros.

No sabemos á punto fijo la opinión de los de Matanzas y Benibulaga.

Esta es la situación del Rif.

MARINA ENTREVISTADO

Melilla 18.—El general Marina es frío, sereno, razonador, inalterable, correcto y valiente hasta la temeridad.

La oficialidad que le acompañó en la jornada del día 9 me ha hecho grandes elogios de su impassibilidad ante el peligro.

Es Marina de esos generales que quieren estar donde están los soldados y á quien ningún riesgo inmuta ni arredra.

El general Marina, apenas le he expuesto el objeto de mi visita y comunicado la expectación que en España habían producido los sucesos pasados y futuros de Melilla, me habló así:

—No se conoce, como convendría que se conociera, esta cuestión que afecta á los intereses de España en nuestra plaza.

Los llamados africanistas teorizan demasiado y generalizan con peligroso exceso, confundiendo cosas muy diversas.

El problema de Marruecos, en general, es nacional é internacional, cuyas manifestaciones se dilatan hasta Europa, interesando á todos los países ligados por vínculos políticos ó mercantiles con el Mogreb.

El problema de Ceuta y el de Melilla, en cambio, son problemas locales, y aunque distintos el uno del otro, nada tienen que ver con el problema de vasta amplitud de Marruecos.

El de Melilla es un problema local que hay que verlo de cerca, no á través de apasionamientos de supuestos errores.

Sólo palpándolo es como se puede conocer.

El general me dijo que le expusiera la opinión que se tiene en Madrid.

Breve y claramente le expresé la dualidad de criterio en que está ésta dividida.

Después de escucharme atentamente, se mostró mal impresionado por algunas lecturas, y lamentó que se hubiera escrito que no estaba en Melilla el honor de España.

Cuando el general se condolía de ciertas manifestaciones recordaba yo las palabras del bizarro jefe que se batió en las lomas de Sidi-Musa.

—Se conoce—decía—que las bofetadas que recibimos en Melilla no se sienten en Madrid.

No vamos á la aventura como por ahí repiten—continuó el General—sino que estamos desarrollando una acción militar necesaria para mantener el prestigio nacional ante los moros.

No se podía, después de los sucesos del día 9, salir á disparar cuatro tiros y volver á Melilla. Si hubiéramos hecho eso se nos hubiera execrado.

He tenido muchas veces propósitos de no quebrantar las relaciones amistosas que manteníamos con los moros, porque, á pesar de mi profesión militar, me inclino á soluciones pacíficas; porque comprendo los sacrificios q' exige á la nación, no ya una guerra, sino una simple expedición militar, y creo que deben evitarse en cuanto sea posible.

Ayer mismo recibí aquí á dos jefes de Benisedel, que se me ofrecieron, como intermediarios de los de Benisivar y Benibuifrufr, para que cesaran las hostilidades. Yo les escuché como siempre lo hago con todos; pero con lo que me propusieron en nombre de los cabileños no podía transigir.

El día 9, al tener noticias de los sucesos de las minas, me dirigí á las afueras á pie. Tocamos llamada general, y por el camino se fueron incorporando los jefes y oficiales de las tropas, que formaron con gran rapidez.

Llegué á esta loma, y no pasé más allá porque no me convenía entonces. Quería ser fuerte en todas partes y no podía per-

der de vista á Melilla, alejándome demasiado.

¿Que se trataba de agravios inferidos á obreros españoles de una Compañía minera? ¿Y eso qué importa? La misma represión hubiéramos tomado de haberse tratado de otra cualquiera entidad ó de españoles que no estuvieran al servicio de nadie.

No aspiramos á proteger á una Empresa, sino á salvar nuestro decoro, y estos kilómetros que hemos avanzado son como el ensanchamiento de los pulmones de Melilla.

(La llegada de un pliego urgente interrumpió las palabras del general.

Después me atreví á formular la siguiente pregunta):

—¿Y avanzará usted?
—No sé—me contestó—Eso dependerá de las circunstancias.

Quedó un momento vacilante, y después me dijo con firmeza:

—Sí; puedo asegurar á usted que avanzaremos algo.

—Lo cierto es—le repliqué—que esa bandera no se arriará y que no retrocederemos.

—Eso nunca—exclamó el general.—Usted sabe—añadió—que yo tengo aquí que realizar dos misiones: una, como general que soy en campaña, y otra, porque he de ceñirme á las órdenes del Gobierno; de modo que obraré poniendo siempre en armonía mis deberes de soldado con los que me imponga la obediencia á las órdenes que reciba de Madrid.

La entrevista ha sido larga, causando general sorpresa entre los que esperaban fuera de la tienda su terminación.

Al acabar me dijo el general Marina que celebraba que la Prensa de Madrid enviara á Melilla corresponsales ilustrados, y me preguntó si había venido algún otro periodista de la corte, afirmando que para él desempeñábamos, al acudir al mismo sitio de la lucha para informar á la opinión pública, una misión patriótica.

—Yo—dijo—daré á ustedes facilidades en todo cuanto sea posible para que cumplan bien su cometido.

—Siento mucho—añadió—no poder permitir á ustedes pernoctar en el campamento. No lograríamos atenderles debidamente. Por lo mismo he dispuesto que los pases se renueven todos los días.

Muy agradecido, me despedí del bravo militar, después de felicitarle por haber clavado la bandera española 10 kilómetros más allá de Melilla, conquistando para España un hermoso pedazo de tierra del Rif.

—Esto—me contestó el general—lo hubiese hecho cualquiera á quien se le hubiera ofrecido la misma ocasión.

CRONICA LITERARIA

Prensa periódica.—Las Novedades: Revista general, Notas y Noticias, Conferencias, Ciencia, Literatura y Arte, Crónica Universal, Novelas.—Su importancia.

IX

Llegamos en esta curiosa lectura—interesante para mí que envejeczo aprendiendo—á la *Crónica Universal* de un sabio *Doctor Kronos*...

Y por *sabio* hemos de tenerlo, según dijo uno de los siete de Grecia: que «lo más sabio es Kronos, porque todo lo averigua y descubre».

Trata nuestro viejo doctor—porque también ha de tenerse por viejo á Kronos, aunque no se lo dijera ningún sabio—del *renacimiento* de España.

«No, España no ha muerto», dice, «ni puede ni debe morir. Su genio poderoso ha sido y es patrimonio de la humanidad á cuyo desenvolvi-

miento ha contribuido por modo espléndido en el tiempo y en el espacio»... Y sigue *Kronos*, terciándose la vieja capa:

«En la conciencia pública de las naciones se ha impuesto un sentimiento general de simpatía ante ese deseo vehemente y ese propósito firme y decidido de vivir, manifestado por esta noble nación, á la que tanto debe la causa de la civilización y el progreso universales».

Muy de agradecer son, por cierto, estos sentimientos y estas ideas que tan bien sabe expresar el articulista, contra la menguada opinión y gritería inconsciente de tantos otros de la prensa, que, amantes del progreso y todo, parecen conjurados contra la vida nacional.

En tanto que impertinentes sociólogos, y pedagogos dislocados, nos atormentan con que no tenemos enseñanza, ni administración, ni adelantos en nada de este mundo, nuestros mismos enemigos de ayer llaman sabios españoles, para que en sus famosas Universidades expongan novísimos descubrimientos acerca de los centros nerviosos, y originales teorías «que tan honda revolución han producido en el campo de la histología, la fisiología y la psicología».

Y no sólo el insigne Ramón y Cajal brilla con su ciencia entre los norteamericanos, sino muchos otros maestros con su erudición literaria y con su genio en todas las bellas artes.

«Allá han ido los Madrazo, los Sorolla, los Zuloaga, y otros más, á dar fe de la vitalidad artística de esta patria de pintores, que cuenta entre ellos al gran Velázquez, proclamado ya por el mundo como el maestro de los maestros.

«Y á la Argentina han ido las esculturas de Querol, de Benlliure y de Blay, y allá van ahora Blasco Ibáñez, y luego Altamira, á demostrar que también viven aquí las letras y la elocuencia didáctica, para que no siga creyendo el mundo que este es un pueblo de ignorantes y haraganes consuetudinarios, que duermen eternamente el sueño letal de una inercia musulmana que sólo existe en la leyenda».

Ahora hay que dejar la palabra á *Kronos*, hasta que él mismo se la deje á otro, más informado en ciertos detalles y pormenores de Valencia y sus brillantes sucesos de estos días.

«Pero—dice—la nota más espléndida en ese renacer á la vida en todas sus manifestaciones, la más resonante, la que constituye la actualidad de hoy, es la que en este momento seda con la Exposición regional de Valencia, idea concebida y ejecutada en el espacio de pocos meses»...

«¡Valencia!... la perla levantina, la ciudad de las flores y de las mujeres hermosas, presenta hoy en su cielo rosáceo, de tintes cálidos, marcadamente orientales, el iris de espe-

ranza que presagia para la sufrida y asendereada España, días mejores en un cercano porvenir»...

Alzando más aún el tono, mira *Kronos* más hondamente hacia sus pasados dominios y, sin decirlo, canta cosas mayores, así:

«Las orillas de ese mar mediterráneo por donde vagará eternamente el genio helénico, parecen predestinadas á presenciar todos los renacimientos. Un día preside Florencia aquel regreso al helenismo que caracterizó el Renacimiento propiamente dicho, que empieza en el arte con Gioberti, Donatello, Cellini y Giotto y concluye en la emancipación del espíritu con Vives, Erasmo y Lutero; otro día es el renacimiento de la oprimida Grecia que reconstruye su nacionalidad; esotro Italia, rehaciendo su unidad, y hoy, España, resurgiendo de sus cenizas, como nuevo Fénix, es la que celebra á orillas de ese mismo mar del arte, de las letras y de la mitología, la fiesta de su resurrección, de la que ya no duda ningún corazón español y que va también arraigando en la conciencia universal como una hermosa realidad»... Y más que la literatura, vale esto que sigue:

«Débese el milagro de la Exposición de Valencia, al esfuerzo del Ateneo Mercantil Valenciano, y de su digno presidente D. Tomás Trenor, ilustre hijo de la preciosa ciudad del Turia, brillante jefe de Artillería é influente diputado por Albaida, poseedor de una colosal fortuna.

Suya fué la idea de la Exposición, y suyo ha sido el éxito, pues en la presidencia del comité ejecutivo se le invistió con el más absoluto voto de confianza y de autonomía absoluta»...

Vemos, pues, en estas palabras de *Kronos*, otra cosa que á muchos podrá parecer novedad en la vida española, pero que siempre ha sido un hecho positivo y corriente en nuestra historia nacional, á saber: la «iniciativa» para toda clase de actos públicos y de pública utilidad, espontáneamente manifestada en regiones y provincias, municipios y pueblos, sociedades y ciudadanos...

Pero hay que suspender ahora estas noticias, por falta de espacio en el presente número. En el próximo se completarán con interesantes detalles y consideraciones acerca de nuestra celebrada Exposición valenciana.

VAL. F. FERRAZ

Los cables de la guerra

Ya no hay palabras con qué quejarse del servicio cablegráfico que recibe este país y por el cual paga buenos miles de dólares el Gobierno.

Las contradicciones, incoherencias y disparates de á folio que á diario se publican, crisan los nervios del lector más complaciente.

No es posible saber la verdad de lo que pasa en el mundo con ese solo medio de información.

Y agrava el asunto, el *prurito* de cier-

tos *profesionales*. Los títulos que emplean para cada noticia de sensación y los subtítulos de adorno que escogen para el mayor lucimiento de su erudición de guardarropía, corren parejas con la interpretación que dan á la noticia transmitida.

Pero la conducta de los profesionales aludidos, no tiene remedio. Están en un país libre y libres son, por tanto, hasta de barbarizar cuanto les venga en gana, que es el público al fin quien voluntariamente lo paga todo. Para ellos no cabe más que aquello de «perdónalos, Señor, que no saben lo que escriben».

Al servicio cablegráfico, sí debe ponerse remedio, por lo mismo que el Gobierno lo ha contratado bueno y se lo dan malo. Y el remedio mejor sería, dedicar ese dinero á subvencionar á una empresa periodística, *consciente* y *seria*, imponiéndole la obligación de dar al público informes *fidedignos* de lo que en el mundo pasa. A buen seguro que no se repetirían noticias por el estilo de aquella referente á «las patillas del rey Alfonso», transmitida con la intención de un toro de Miura é *interpretada* aquí, por los «profesionales» en cuestión, con todos los detalles que exigió tan interesante argumento.

¿Cuánto deben reirse, en otras partes de estas cosas!

El asunto exterior más interesante hoy para el público lector, es, sin duda alguna, la guerra de España en Marruecos. Pues desgraciado del que pretenda estar al corriente limitándose á leer los cables. Primero pusieron por las nubes la conducta militar y política del general Marina; días después anunciaron su relevo, dando á entender que obedecía á la mala táctica que estaba empleando. Y ahora nos enteramos, por los periódicos de allá, que el general Marina *ha sido ascendido*, que tiene el mando supremo del ejército de operaciones y que lo del relevo se refería, únicamente, á la gubernación de la plaza que le ha sido confiada á otro general de la categoría correspondiente, quien la desempeña, como es natural, bajo las órdenes del general en jefe.

Los elogios á Marina se reanudaron después y continuaron mientras trató á los corresponsales extranjeros con una benevolencia comprometida; pero en cuanto ésta se acabó, por las exigencias naturales de la guerra, le volvieron el santo de espaldas. A la hora presente todas son censuras y augurios tenebrosos.

¡Váyanse á otra parte con sus injusticias!

Y aquí viene la letra de esas noticias con aumentos de cosecha propia; y los *informantes* de profesión le ponen la música *barata* de que son capaces. Que la verdad sufra, que el público se desorienta y que el buen nombre de una gran nación ande en entredicho—aunque sea momentáneamente—les tiene sin cuidado á los unos y á los otros: á éstos más que á aquellos, pues así resultan siempre los *renegados*. Y para ninguno de los dos significa nada el deber profesional.

La cosa exige remedio. Que vengan periodistas de verdad, en relación con agencias de noticias bien montadas, que sobran hoy en el mundo, y verán ustedes cómo nos enteramos á tiempo y en castellano, de la verdad de los sucesos del mundo, por menos dinero del que hoy se invierte en el servicio de cables.

Bien merece que se paren mientes en esto, así que acabe el cotarro electoral que hoy nos trae á todos revueltos, pues una buena prensa, es el mejor medio educador de un país.

Y con respecto á los sucesos actuales de España, que los famosos cables han tratado con tan mala intención como desconocimiento, creemos oportuno reproducir la manifestación hecha por un personaje español á ciertos representantes de la Prensa extranjera. Dice así:

«No creo que por hostilidad á España, se hayan publicado la mayoría de las noti-

Almacén de ropa hecha

CAMISERIA DE MODA

La Puerta del Sol

Sastrería á cargo de un hábil cortador parisiense. Surtido completo de artículos para caballeros

HERRERO Hnos.

LA MASCOTA

Gran Almacén de Abarrotes y Géneros

Avenida Central
(Frente al Banco Comercial)

En este antiguo y acreditado establecimiento, recientemente ensanchado y mejorado, encontrarán los detallistas grandes ventajas en sus compras.

R. CAÑAS y C.^a

(Sucesores de Pagés y Cañas)



Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Agosto y Setiembre

Prinz Joachim.....	16 Agosto
Sarnia	23 >
Prinz August Wilhelm...>	30 >
Siberia.....	6 Setbre.
Prinz Joachim.....	13 >
Sarnia	20 >
Prinz August Wilhelm...>	27 >

Hay vapores cada quince días para Colón y Jamaica. Todos los vapores tienen Médico y Camareras.

Para más detalles diríjanse á la Agencia en San José ó Limón

JOHN M. KEITH, Agente general.

NOVEDADES

ARTICULOS PARA HOMBRES

CAPAS Y PONCHOS DE HULE para Caballeros, Señoras y Niños

Almacén Romero

Paraguas y Ahulados

Especialidad en Calzado á la medida

PRECIOS FIJOS

cias sensacionales dadas por la Prensa extranjera, especialmente la francesa, sobre los sucesos de Barcelona, describiendo el estado de este país, como si estuviera al borde de la anarquía. Ello es hijo del desconocimiento absoluto del carácter del pueblo español, y solo atribuyéndolo á esa causa me explico que se hayan publicado tales inexactitudes.

«A nosotros no se nos comprende, no quiero decir con esto que nuestras virtudes sean desconocidas en el extranjero pero ni aun nuestros defectos son comprendidos por los otros países, y es la causa de que en todos los momentos críticos de nuestra historia, hayamos sido tan desventajosamente presentados por la Prensa extranjera. Por ejemplo, es una injusticia decir que existe una fuerte oposición entre los españoles contra las operaciones militares en Marruecos y la llamada de los reservistas. De las nueve mil circunscripciones militares de la península, solo en una veintena de ellas se ha manifestado oposición más ó menos franca á esa medida. No hay pueblo en el mundo más patriota que el español y este sentimiento patriótico existe con gran intensidad en las masas, que están hoy demostrando la mayor devoción al cumplimiento de sus deberes para con la patria.

«Hace solo cinco días que fueron movilizados los primeros refuerzos para el general Marina, y ya llegaron, tomando parte activa en las operaciones de la campaña.

«El pueblo español ha tenido la mala suerte de que no se comprenda el noble espectáculo que está dando al mundo entero.

«La guerra de Africa no es cosa fácil. Los esfuerzos que se tienen que exigir á las tropas que combaten á los moros, son muy grandes; sin embargo, á pesar de que todos saben que van á combatir con hordas feroces de bárbaros, animados por un valor fanático, nadie trata de evadir el cumplimiento de ese deber.

«Los altos principios que son causa de la presente actitud de España en Africa, y el deber en que está de restablecer el orden en la zona sometida á su influencia directa, en cumplimiento de sus compromisos con Europa, los cuales está tratando de satisfacer, es posible que no hayan sido comprendidos por una parte del pueblo que no está suficientemente educada para entender nuestra posición internacional; y á pesar de que solo saben que España está en guerra, van á combatir por su patria alegres y llenos de entusiasmo, sin preocupaciones por la causa de la guerra.

«Ese hermoso sentimiento público ha ayudado grandemente la acción del gobierno, y muy pronto el general Marina tendrá los refuerzos que necesita para dar un golpe decisivo.

«España obrará con rapidez. No cabe duda sobre el triunfo final de nuestras armas, y no ha sucedido nada en Melilla que justifique las opiniones pesimistas que se han manifestado en el extranjero, sobre el resultado de la campaña. Al contrario, aunque hemos sufrido serias pérdidas de hombres, como las hubiera sufrido cualquiera otra nación en similares circunstancias, los moros han sido bien castigados y se ha logrado contenerlos, aun antes de llegar los refuerzos.

«Respecto de Barcelona, debe recordarse que es una ciudad cosmopolita, donde están reunidas gentes de todas partes de Europa, muchas de ellas con tendencias anarquistas. Teniendo en cuenta la facilidad con que fué vencida la rebelión, no puedo creer que tomaran parte en ella tantos miles de personas como se ha dicho.

«España ha progresado tanto en los últimos 15 años, que la anarquía y la revolución no pueden prosperar en ella.

«La agricultura se ha desarrollado en tal grado, que el valor de las tierras se ha cuadruplicado en ese corto período de tiempo...»

«Pero de este criterio, que muy bien pudiera ser el verdadero, ni aun nos ocupamos los informantes de profesión.

¡IMPORTANTE para los comerciantes españoles y para todos en general!

PAGAMOS INTERESES:

En cuenta corriente: **6%** anual
en depósito fijo: $\left\{ \begin{array}{l} \text{A la vista} \\ \text{A 5 días/v} \\ \text{A 1 mes plazo} \\ \text{A 3 meses} \\ \text{A 6 meses} \end{array} \right. \begin{array}{l} 6\% \\ 7\% \\ 8\% \\ 9\% \\ 10\% \end{array}$

Invitamos cordialmente  SU  cuenta

NUESTRA RESPONSABILIDAD:

CAPITAL PAGADO: **¢ 1.500,000=00**

(UN MILLON QUINIENTOS MIL COLONES!)

BENNETT, ROJAS y FERNANDEZ
BANQUEROS

CONVERSANDO

—Aquí estoy sin saber qué hacerme, ni cómo explicarme esta barbaridad, ó cosa así, de las «vibraciones cablegráficas».

—Pues yo me las explico todas... ésas y las demás que á diario nos propina la prensa: los partes vienen torpemente redactados en lengua extranjera, y para que su traductor á la nuestra se hiciera cargo del asunto, necesitaría varias cosas, además del conocimiento de ambos idiomas.

—No basta decir *las fosas*, por *los fosos*... que es lo que suelen tener los castillos y fortalezas, como Monjuich...

—Sino que dicen de unas *hermanas* que asistieron á un su *hermano*, fusilado, por anarquista, en aquellas mentadas *fosas*.

—Dice así la *traición*, que no traducción, en tres diarios de esta capital, con respecto al ajusticiado y sus pretendidas hermanas:

El primero, «Lo asistieron sus hermanas Paz y Caridad»;

el segundo, «Le asistieron sus hermanas Paz y Caridad»;

el tercero, «Asistieronle sus hermanas Paz y Caridad».

—Eso es, todos ellos convinieron en *sus hermanas*; sólo que el primero—según pedantes—es *loista*; el segundo, *leista*, y el tercero, también *leista*, y algo retórico además.

—¿Y es posible, acaso, lo que dicen de esas mujeres? ¿No inventarán eso para que se nos tenga por salvajes, como hacen los imbéciles con sus torerías de toros y demás deportes nacionales? ¿Ó serán esas hermanitas las heroínas de barricada?

—¿Qué heroínas, ni qué hermanas, ni qué mujeres... en los fosos de una fortaleza? Los bárbaros son esos que vierten y publican barbaridades.

—Pero, señor mío, esas «hermanas, Paz y Caridad»... ¿son gente? ¿Ó qué?

—Hombre, no seas tan simple como los otros. Eso, ni se pregunta, ni se escribe, ni se traduce. Aprende uno las cosas, ó se calla.

—Pues ojalá supiera yo ponerlas

APARTADO IMPRENTA TELEFONO
Número 249 Número 36

ALSINA

Trabajos Artísticos LA MEJOR DEL PAIS Precios Módicos

en su punto. Porque tanto como callarme, dígame á usted que no quisiera... por el momento.

—Para hablar de ajusticiados en España, conviene saber que hay allí una famosa *Hermandad de la paz y caridad*—de la aristocracia por cierto—, y que tan cristiana Hermandad manda siempre una comisión de su seno, para asistir á los infelices castigados. Asistieron, pues, al fusilado, en *los fosos* de Monjuich, «los hermanos de la paz y caridad»... Eso es lo cierto y verdadero. ¡Bien pudieran dejarse de tonterías los señores del margen!

CONVERSANDO.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA

PERMANENTE

Art. 1º—La Sociedad Española de Beneficencia es una Institución de Caridad que tiene por objeto principal amparar á españoles pobres, residentes en Costa Rica, enfermos ó faltos de ocupación, proporcionándoles trabajo, medios de curación ó recursos para trasladarse á otro punto de la República ó fuera de ella en caso necesario; así como también sufragar los gastos de entierro de los que murieren sin dejar recursos ni deudos que á ello puedan proveer.

Art. 2º—La Sociedad reside en la ciudad de San José, capital de la República, pero extiende sus relaciones y socorros á todos los ámbitos del país.

Art. 3º—Todo español residente en esta República puede pertenecer á la Sociedad, mediante la presentación de los documentos que comprueben su nacionalidad, ó, en su defecto, declaración que la garantice de dos compatriotas que de antemano sean socios.

Art. 4º—La cotización obligada mensual es de 1 colón. Los menores 50 cts.

Art. 21.—

1.—Todo español que llegue al país, en cualquier posición que tenga y con ó sin intención de permanecer en él, se considerará obligado á presentarse á la Sociedad de Beneficencia, por escrito, manifestando su deseo de pertenecer á ella, y la posibilidad ó imposibilidad en que está de hacerlo, dentro de los primeros treinta días de su residencia.

4.—Aunque todo auxilio debe considerarse en general para los socios, también lo merecen en el mismo grado, ó en menor escala, si así lo determinare la Directiva, aquellos compatriotas que no hayan pertenecido ó no pertenezcan á la Asociación, por no haber estado en aptitud de hacerlo desde su llegada al país, mas no si habiéndolo podido hacer, luego cayeren en desgracia, sin cumplir tal requisito.

OPORTUNIDAD

10,000 máquinas de escribir
reconstruidas
á precios nunca vistos.

Escriba enseguida por nuestro catálogo
ilustrado GRATIS

Dirijase á

EMPIRE TYPEWRITER COMPANY

247 West 125 Street
NEW YORK CITY

IMPRENTA ALSINA.—SAN JOSE, C. R.

LA Alhambra

Casa importadora
de Géneros
y Abarrotes en
general.

Pagés y C.^{ia}

Constantemente
renueva sus
grandes
existencias.

Calle 3.^a
próximo á la
Avenida Central

AL SIGLO NUEVO

Almacén de Abarrotes, Tejidos y Muebles



A. HERRERO Y COMP.^A
AVENIDA CENTRAL Y CALLE 1.^a

FABRICA DE CONFITES

Industria
Nacional

Pablo Torrens

Situada en la
Avenida Central

(Cuesta de Moras)

SAN JOSÉ DE COSTA RICA



DREXLER & Co.Ventas
al por mayor y detal

Apartado 113 - Teléfono 78

**Botica
La Violeta**Establecida en 1876
Droguería - Farmacia
Perfumería - EspecialidadesFábrica de Siropes y Aguas gaseosas
AVENIDA CENTRAL**LA ESPAÑOLA**

GRAN FÁBRICA DE JABONES

Los mejores jabones que se fabrican en el país
DE VENTA EN TODAS PARTES**Teodoro Roiz** Jabonero de profesión,
con 20 años de práctica
PUNTARENAS, COSTA RICA**Imperial Hotel****COMIDA CONCIERTO**

LOS JUEVES Y DOMINGOS

Excelente cocina y buena música

Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

Cervezas: { Negra "Marca Estrella",
Lager Bier, Doble,
Sencilla (blanca y negra)
Refrescos: { Cream Soda, Zarzaparrilla,
Limonada, Kola, Ginger Ale

Especialidad de la casa:

"Kola Doble" y "Kola Cham"

CONFITERIAS

LA PALMA y LA MAGNOLIA

— DE —

Escarré & Cruzent

Estos establecimientos son los preferidos del público josefino, por su elegancia y extenso y variado surtido de dulces y licores. Especialidad en encargos para Bodas, Bailes, Bautizos, etc., etc.

IMPORTACION DIRECTA

E. Goicoechea y Cía.Compran siempre Acciones
de los Bancos establecidos en el país**Anís Infernal** Miguel Serra
LERIDA (España)FABRICADO CON LOS PEORES VINOS DEL PRIORATO
NO ES TONICO, DIGESTIVO NI RECONSTITUYENTE
- NO ESTA PREMIADO EN NINGUNA EXPOSICION -
¡SI LO PROBAIS, MORIREIS!Todos los pedidos al Representante exclusivo en Costa Rica,
A. Blavia Pintó. — LIMON**EL IRAZÚ = Cartago**

Novedades en Pañolones y Chales de Seda, Camisas, Sombreros de fieltro y de pita, Perfumería, Corbatas, Cuellos, Vestidos para hombres y niños, y otros muchos artículos, todo á precios baratísimos.

EL IRAZÚ, de Felipe Martín

ACEITE SALATEl que se ha impuesto
- - - por su pureza - - -
buen sabor y baratura

De venta en todos los establecimientos

ZAPATERIA ESPAÑOLA— DE —
MANUEL ESCORRIOLA

La mejor del país. - - La que prefiere la creme Josefina

INMENSO SURTIDO
Especialidad en calzado á la medida
Hormas de todos los estilosLlegaron los tacones redondos de hule
Se venden muy baratos y se colocan gratis**La Fama**— DE —
Herrero Hermanos

Almacén de tejidos y tienda de novedades compradas personalmente en Europa todos los años por los directores de la casa.

Agencia exclusiva para esta Republica de los afamados cigarrillos Eminentés y de la cerveza Hofbrau.

Avenida Central



AZUCAR del INGENIO del TEMPISQUE

— DE —

Federico Sobrado

DEPOSITO EN PUNTARENAS

Compañía de Agencias de Costa Rica Limitada

500 sillas 500recién construidas
se alquilan y se venden

Para órdenes en el Frontón Betijal ó en el Banco de E. Goicoechea y Compañía.

**UNA UNIDAD DE
LA ESCUADRA DE ORIENTE**

— EN COSTA RICA —

**El Acorazado Oriente
DE BERTHEAU & COMP.ª**situado en el Puente de la Fábrica,
antes RODRIGUEZ, ofrece á sus amables clientes
un surtido escogido y elegante de calzado.

Calados de Canarias - - Corsés

Especialidades **LA PERLA** Especialidades
— DE —
Augusto Marín Rico

Encajes Valencié - Petróleo Gal

HOTEL LONDRES

PUERTO LIMON

Restaurant y Cantina de primera clase

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tiene servicio de Baños de agua de mar y dulce. — Cuenta con el mejor cocinero de Limón y es atendido por su propietario, quien se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

MIGUEL BALLESTE,
PROPIETARIO**LA VICTORIA**

Fábrica de Refrescos y Aguas gaseosas

Esta casa sirve á domicilio
Sifones de AGUA DE SELTZ**Castro Hermanos****Blavia Hnos** Calle de Aragón, 219, 1º
--- BARCELONA ---
Rambla de Fernando, 48
--- LERIDA ---Informes comerciales é industriales sobre cualquier plaza española
Comisiones y Representaciones. - Referencias á satisfacción.

Dirigir la correspondencia á Limón á A. Blavia Pintó, quien se encarga de la administración de fincas y demás asuntos que quieran confiárselo en la Zona del Atlántico.

— Apartado Número 101. - LIMON —

La ProveedoraGran surtido en Conservas
y Licores finos

Artículos del país y Hbarrotes en general

LA GRAN VIAGran surtido
de Conservas, Vinos, Licores
de las mejores marcas**Eugenio de Benedictis****Imperial Hotel**

El único de primera categoría en Costa Rica; donde el público josefino puede ser debidamente atendido, á causa de las comodidades que ofrecen sus grandes salones, por su confort, y por disponer de un cocinero de primera clase, con 12 años de práctica, en los mejores hoteles de Europa.

G. de Benedictis, Prop.